

Fecha de recepción: abril 2023
Fecha de aceptación: mayo 2023
Versión final: junio 2023

Aportes a la Sala del traje afro para el Museo de Trajes por parte de estudiantes de Diseño CUN

Lidia Esperanza Alvira Gomez^(*)

Resumen: El presente artículo tiene como objetivo presentar los aportes del programa de Diseño de Modas de la CUN al contribuir con piezas para la Sala del Traje Afro del Museo de Trajes, con trabajos realizados por estudiantes de segundo, tercer semestre y docentes del programa, con el fin de ayudar a conservar y rescatar la memoria ancestral de los pueblos afrodescendientes de la costa Pacífica y Atlántica del país. Ambos proyectos se realizaron por invitación del Museo de Trajes. El primero, tuvo como finalidad investigar los textiles de traje negro y reproducir los diseños en gran formato de 143 cms X 256 cms, que en total fueron 19 piezas y 32 piezas pequeñas resultado de la investigación y la exploración de técnicas textiles. En el Segundo proyecto, se reprodujeron en escala 1:25 ocho conjuntos de prendas de danzas de la costa Pacífica y Atlántica resultado de la indagación y búsqueda de los estudiantes de tercer semestre y su docente tutora. Estos proyectos desarrollaron la capacidad creativa de los estudiantes para resolver los inconvenientes en el proceso de levantamiento de información y más adelante, cuando se presentaron dificultades a la hora de materializar las obras, asuntos técnicos y tecnológicos; en el diseño de los patrones, temas de manejo de tamaño materiales, formas y escala. La Sala del traje Afro en el museo fue inaugurada el 9 diciembre, y las piezas resultado de las dos investigaciones fueron donadas por los estudiantes de Modas de la Corporación Unificada Nacional de Educación Superior CUN como un aporte a la conservación de la cultura y construcción social de un tejido social incluyente para compartir con todos los visitantes nacionales y extranjeros que frecuentan el museo en el centro histórico de la ciudad de Bogotá Colombia.

Palabras clave: afrodescendientes - inclusión social - procesos creativos - textiles afro

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 28]

^(*) Diseñadora de Modas y Maestría en Neuropsicología y Educación. Profesora universitaria. Líder de investigación nacional del programa de Diseño de Modas en la Escuela de Comunicación y Bellas Artes de la CUN.

Introducción

Los estudiantes del programa de diseño de Modas de la CUN aportan a la Sala del traje afro para el Museo de Trajes de Bogotá, con sus proyectos de investigación formativa realizados desde el aula y en integración con las asignaturas de Creación I y Desarrollo e intervención textil de segundo semestre; Vestuario folclórico y Creación II de tercer semestre lo que se convierte en proyectos integradores de aula PIA; con la investigación y propuesta en gran formato de las 19 piezas textiles para entender la iconografía de la cultura afrodescendiente en el territorio nacional. Junto a esta investigación se desarrollan 32 propuestas en pequeño formato, que potencian los procesos creativos de los estudiantes. De igual forma, el proyecto en escala 1:25 de 16 piezas de vestuarios de las principales danzas folclóricas de la población afrodescendiente en el país para contribuir con la memoria ancestral y la conservación de las tradiciones culturales de las minorías étnicas poblacionales. Los alumnos donan las piezas al museo para que haga parte de su inventario en la Sala del Traje Afro y con ello hacer una contribución importante al reconocimiento de este importante grupo étnico para la consolidación de la cultura nacional colombiana. Desde la institución los estudiantes del nivel técnico reciben formación en investigación para tener más competencias en este aspecto con la asignatura Explorar para investigar que se convierten en la base para hacer investigación desde el aula (Política General de Investigación CUN, 2017). De igual manera, desde los programas se fortalecen estos conocimientos adquiridos a través de las prácticas formativas en cada semestre y el proceso creativo donde se formulan proyectos que integran espacios académicos, que parten de una pregunta y se resuelve en el transcurso del semestre con los proyectos integradores de aula (PIA).

Metodología

La metodología desarrollada en los proyectos integradores de aula PIA es de tipo descriptivo con técnica documental donde se analizan las fuentes para comprender los contextos en los que se gestan los imperios y reinos africanos, los cuales conllevan a prácticas alrededor de los textiles de donde elaboran sus atavíos. Se parte de la investigación “Traje negro en Colombia” recopilación de referentes visuales, históricos, estéticos, de investigaciones de textiles, técnicas, colores y nombres de los estampados realizada para el Museo de Trajes de Bogotá por la diseñadora textil Ana María Parra. Con este insumo el Museo solicita al programa de Modas de la CUN, contribuir con los textiles para dotar la “Sala del traje negro en Colombia” para el año 2022, el proyecto que tiene la intención de fomentar la creatividad solidaria en los estudiantes de modas a partir de los Proyectos Integradores de Aula “PIA” y el Traje negro en Colombia.

Por ello, se trabaja con la participación de 69 estudiantes de segundo semestre y 34 de tercer semestre del programa de Diseño de Modas de entre 16 y 38 años de edad. Ellos pertenecen a las jornadas diurna y nocturna, en las regionales de Neiva, Santa Marta, Ibagué y Bogotá. Para el levantamiento de información y las técnicas de recolección de datos,

se realiza de manera documental con artículos académicos, instituciones, investigaciones que dan cuenta de la sociedad africana antes, durante y después del descubrimiento de América. En consecuencia, la revisión lleva a observar la exposición de textiles del Museo Nacional de Antropología “El lenguaje de las telas: arte textil en África occidental” (16 de febrero al 20 de mayo, 2018), como el British Museum; el National Design Museum Cooper Hewitt, con sus colecciones textiles del África subsahariana; y El Met Museum de los tejidos de las mujeres Akwete.

En los procedimientos e instrumentos, se estructura el PIA con las asignaturas de segundo semestre que van a aportar a la investigación, desarrollo y elaboración de las piezas textiles para la “Sala del Traje negro en Colombia en el Museo de Trajes de Bogotá”. Definición de asignaturas que aportan al proyecto. La asignatura líder e ideación textiles en pequeño formato; Creación I, la investigación documental e imágenes y plano técnico digital; la asignatura Desarrollo e intervención textil y el desarrollo de muestras digitales; la asignatura Ilustración digital.

Seguido, se estudia el documento base entregado por el Museo de Trajes para tener un contexto de la sociedad africana, su organización y la división jerárquica en imperios y reinos. De esta forma, se toman los tres imperios sujetos de la investigación: Ashanti, Yoruba, Kalabari y los reinos Hausa y Akwete, para profundizar en los textiles la para elaboración del indumento. Además, de estudiar los imperios para profundizar en las manifestaciones estéticas que le dan soporte al Traje negro en Colombia, mediante el aprendizaje basado en los mismos PIA y el proyecto integrador de aula que llevan a responder los cuestionamientos acerca de ¿Cómo es el traje negro en Colombia? ¿Cuáles son las formas, colores y siluetas de las danzas de los grupos afrodescendientes de Colombia? ¿Cómo contribuir desde la moda con piezas que rescaten y promuevan la memoria cultural de los grupos étnicos afro?

A partir de estos interrogantes se generan búsquedas de información de los imperios Ashanti, Yoruba y Kalabari, y los reinos Akwete y Hausa; con ello se realiza un proceso de materialización de propuestas textiles, una versión igual a la original y dos propuestas textiles en pequeño formato resultado del proceso creativo y la investigación se hace por cada imperio y reino.

Guía PIA Segundo semestre *El traje negro en Colombia*

Este documento define los lineamientos para el desarrollo del proyecto de aula de segundo semestre, cuyo entregable es diseñar los estampados y réplicas textiles para donarlas al Museo de Trajes que va organizar la “Sala del traje afro en Colombia”.

1. Trabajo en grupos, organización desde la asignatura de Desarrollo e intervención textil, se definen grupos de cuatro personas.
2. Asignación de tema por grupo para realizar investigación del imperio o reino correspondiente: lineamientos de investigación, como búsqueda de imágenes y fuentes documentales que tengan respaldo de instituciones.

3. Lineamientos de dimensiones de los entregables: se definen dos, uno en formato grande que corresponde a 143 cm x 256 cm para la réplica exacta y formato pequeño de 24 cm X 22 cm, para las muestras textiles inspiradas en la investigación resultado de proceso creativo.
4. Tela: material reutilizado, técnica mixta libre manual que tenga uno o más bordados, aplicación de piedras, pintura en tela, sellos o tintorería.
5. Desarrollo de fichas para entrega de muestras.

La ficha técnica, se realiza para acompañar la entrega de cada una de las muestras, según requerimientos técnicos del museo, que se identifique el nombre del proyecto realizado, la institución, los autores, la técnica, el semestre y la fecha de entrega. A continuación, se presenta el modelo de ficha aplicado para las piezas entregadas al museo.

<p>Diseño de Modas CUN</p> <p>Título de la Obra: Textiles del traje negro en Colombia- Réplica Reino Hausa.</p> <p>Nombre del Autor: Karen Rodríguez, Edison Murillo, Diana Bello, Laura Salgado</p> <p>Técnica: sublimación</p> <p>Semestre: Segundo</p> <p>Fecha: 6 de diciembre de 2021</p>

Tabla 1. Ficha técnica para las obras. **Fuente:** Elaboración propia año 2021.

Proyecto PIA Tercer semestre

Requerimientos como a escala 1:25 titulado “Parafernalia y folclor colombiano” a petición del Museo de trajes se presenta el requerimiento de los indumentos para las danzas del Abozao, el Torbellino, el Calipso, la Polka, el Schottische, el Currulao, la Yonna y el Bunde chocono, para hombre y mujer, todas ellas necesarias para complementar las piezas a pequeña escala que requiere el museo. El proceso de investigación parte desde la revisión documental, algunas imágenes, datos de historiadores para realizar las propuestas ilustradas, elección de materiales, desarrollo de patrones a ¼ de escala, corte y confección de las piezas. La creatividad se pone a prueba cuando se presentan problemas técnicos por el pequeño tamaño de algunas piezas, mismos que se solucionan para materializar las propuestas.

Resultados

Luego del proceso investigativo, creativo, el fomento de la investigación formativa en los estudiantes de Diseño, se identifican fuentes de información válidas que respaldan sus propuestas creativas y la versión del textil en formato grande. Por lo que, se hacen 19 piezas textiles grandes y 32 pequeñas, así como 16 conjuntos de prendas de mujer y hombre en $\frac{1}{4}$ de escala.

Con relación al traje afro se encontraron datos del imperio Ashanti ubicado en los territorios del sur del Sahara, incluida Senegal hasta llegar a Camerún, evidencia una tradición textil que se desarrolla con la elaboración de tiras que unen entre sí para consolidar el kente, prenda que se elabora inicialmente en algodón, pero luego de la influencia islámica se mezcla con seda, esto proporciona la túnica prenda exclusiva de los ashanti, de la etnia akan los pobladores de Ghana. El kente es una prenda que tiene colores, formas y significados según (Postrel, 2022) que se conservan hasta la actualidad. Mientras su uso se restringe a los líderes políticos y militares, en tanto, la gente del común porta un traje menos elaborado. Otra prenda destacada es la Adinkra que es una túnica de tono blanco para los días ordinarios y en colores para ocasiones especiales, se cree que con el secuestro del rey Adinkra y su muerte se adopta esta; el estampado de la prenda consiste en formas vinculadas a las costumbres cotidianas, temas religiosos, así como refranes y proverbios populares, (Adom, Appau Asante, & Kuofi, 2016) el estampado también porta el mismo nombre de la prenda.

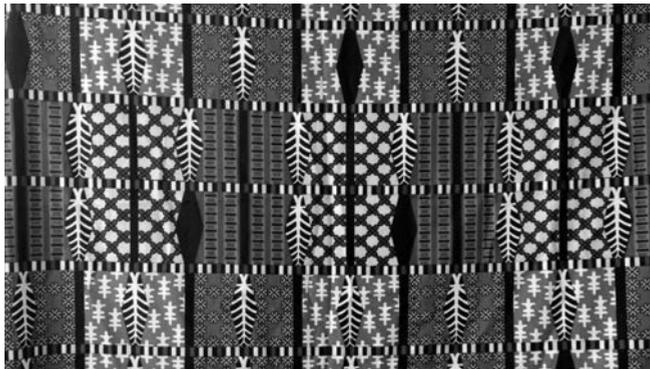


Figura 1. Estampado Ashanti. Fuente: Ardila, C. y Pérez, M. (Estudiantes de segundo semestre 2021B). Resultado de investigación formativa. 1.43 cm X 2.56 cm

En particular, los Ashanti con el desarrollo de sus textiles evidencian la diferencia social entre el tipo de tejido, por ejemplo, los nobles del grupo étnico de los akan lo emplean en ocasiones especiales, y la clase del común realizan una prenda sencilla tipo toga, que

ajustan en la cintura, se conoce con el nombre de kente. La mujer tiene dos largos de kente, uno para falda y otro para hacer la blusa. Inicialmente, este material era solo de algodón blanco, pero con el paso de los años se mejora la técnica, se mezcla con seda gracias al comercio con los portugueses. A continuación, se observa la figura 1 de estampado Ashanti, realizado por estudiantes de diseño del proyecto PIA del “Traje negro en Colombia”.

El segundo Imperio, el Yoruba establecido en un contexto boscoso y de costa al sur oriental del actual Nigeria, es una población grande conformada por varias ciudades-estado, lideradas por un gobernador divino ya sea hombre o mujer, con un grupo de líderes ancianos. Los yorubas se destacan por su mezcla cultural que les permite consolidarse como un grupo rico en tradiciones que según del Rey Roa (1996) “lo define su carácter multicolor, multicultural, multiétnico que genera una cultura y un modo de pensar nuevo” (p. 3). Se destaca de este grupo étnico su embarque hacia países como Colombia, Brasil, República Dominicana, y Venezuela, entre otros. Se resalta la entrada de pobladores africanos por Cartagena de Indias desde el año de 1533 hasta 1812 cuando queda prohibida la esclavitud por el tema de la independencia de Colombia (Burgos Almeida, 2012).

Los Yoruba en el Nuevo Continente traen consigo las manifestaciones culturales a través de las narraciones de carácter popular, la música, la danza, la dramaturgia, la religión, y la alimentación, todo ello en la memoria, (del Rey Roa, 1996). Ellos a diferencia de los otros pobladores africanos son urbanos, habitan en ciudades y tienen un desarrollo más grande con relación al comercio y fabricación de productos que distribuyen gracias a su ubicación geográfica, entre estos el comercio de vestuario, alimentos y cosmética. Se destacan por la belleza de los elementos en el tema de la pintura corporal y la elaboración de tocados de calidad excepcional. (Burgos Almeida, 2012).

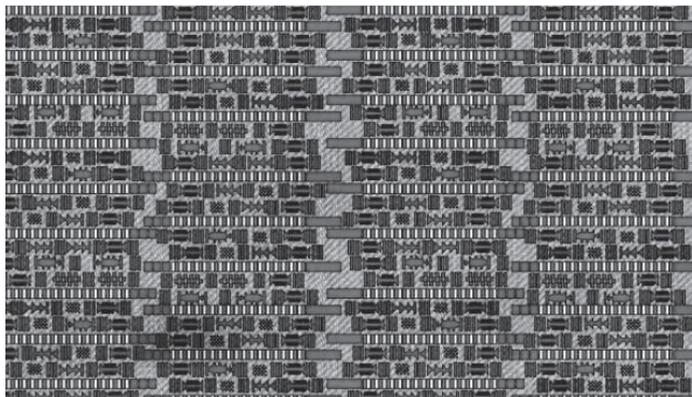


Figura 2. Estampado Yoruba. **Fuente:** Peñalosa, L.; Boada, S. y Varón, C. V. (Estudiantes de segundo semestre 2021B). Resultado de investigación formativa. 1.43 cm X 2.56 cm

Por su parte, los Yoruba también hacen que se destaquen con sus manifestaciones estéticas en el manejo del algodón teñido con azul índigo en el que son expertos, emplean formas y técnicas que perfeccionan con el paso del tiempo, el azul estampado de diversas formas en las que manifiestan la estética y tradiciones de su sentir popular. El traje es una túnica de 3 metros por 2 metros que sube por el hombro y deja un brazo libre. En la siguiente figura 2 se evidencia la tela con la que construyen la prenda llamada kijipa o kaja.

El tercer reino, el grupo étnico Akwete del sur de Nigeria que sobresale por su habilidad para el tejido, cada pieza es exclusiva porque se diseña y desarrolla de manera estándar para ser distinguidos del realizado por otros grupos vecinos. Al tejido akwete se le atribuyen propiedades de protección como tipo talismán, para mujeres en gestación o los guerreros. Otros motivos en sus diseños son de uso exclusivo para los líderes dirigentes y sus familias (Parra, 2018). El tejido en los Akwete lo realizan los hombres en telar horizontal, mientras las mujeres lo hacen en el telar vertical, con hilos de algodón y rayón, según Bremes Rivas (2021), donde se crea el diseño en la trama debido a que la urdimbre presenta un color base. En la figura 3 se presenta el trabajo digital de la réplica exacta de un textil akwete.

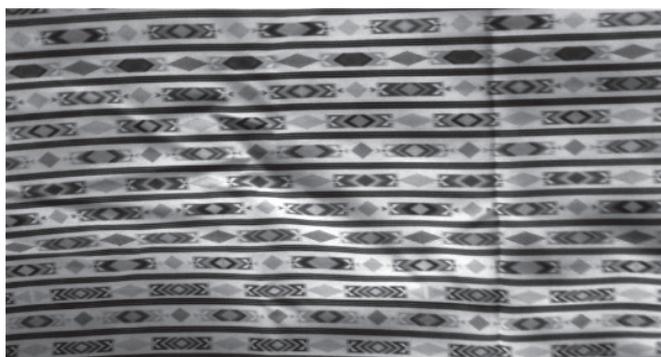


Figura 3. Estampado Akwete. **Fuente:** Tapias, D. y Mojica, E. (Estudiantes de segundo semestre 2021B). Resultado de investigación formativa. 1.43 cm X 2.56 cm

El cuarto, el Imperio Kalabari es el segundo pueblo con producción de textiles notable, viven en 22 aldeas y tres pequeñas ciudades en los pantanos de manglares de marea del este del delta del Níger. Se enfatiza que los Kalabari contaban con una manera de actuar y ser africanos independientes de las prácticas europeas con el objeto de sostenerse en un ambiente extranjero, este es el resultado de una investigación de Miller, (2016). Sobresalen por habilidad con el trabajo del algodón con una forma de entresacar el hilo, Entonces, la vestimenta es una manera de comunicación no verbal que simboliza el cambio de los roles de género entre las mujeres Kalabari. El atuendo en este contexto también

actúa como una forma visual de control social relacionada con el estatus, el género y la identidad étnica. El tejido pelele de los kalabaríes en una manifestación de su cultura que se basa en el hacer y deshacer al cortar los hilos y redefinir formas (National Design Museum Cooper Hewitt, 2015, junio 22).

El desarrollo de los textiles se fundamentó en el trabajo de líneas y cuadros hasta construcciones más complejas, el conocido como pelele mordido, donde se cortan hilos con una cuchilla para terminar en una figura oscura sobre un fondo de color claro. Mientras, el traje femenino en la sociedad kalabari se convierte en una forma de exaltar los códigos y lenguajes que fomentan el empoderamiento de las mujeres y logro de espacios sociales. En la figura 4 se observa la pieza textil de formas y diseño kalabari.

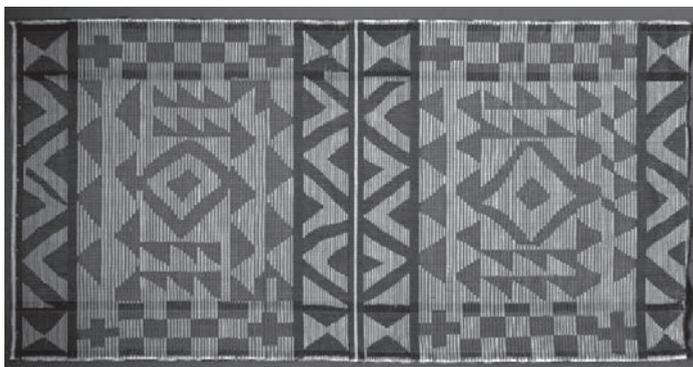


Figura 4. Estampado Pelele Kalabari. **Fuente:** Aguirre, L.; Aldana, L.; Ibañez, D. (Estudiantes de segundo semestre 2021B). Resultado de investigación formativa. 1.43 cm X 2.56 cm.

El quinto reino Hausa; es un territorio semi seco que tiene cercanía con la ruta comercial de occidente y el norte de Nigeria, entre el río Tiger y el lago Chad, influenciado por el islam y los países árabes desde el siglo XV y por ello, se refleja un traje con bastante amplitud, como elemento de protección del sol y las altas temperaturas. La mezcla de la religión islámica en el reino cuenta con la ayuda de los bereberes, consejeros de los gobernantes, quienes fomentan su práctica religiosa en el territorio. La lengua hausa aglutina a varios grupos étnicos y clanes de la zona que adoptan el islam como religión, después de siglos de luchas entre paganos y musulmanes; para finales del siglo XIV se expande el islam con la construcción de mezquitas y horarios para hacer oración. Entre el siglo XV y XVI se incrementa el comercio y llegan más misioneros que difunden la religión (Castro Martínez, 2021).

Los pobladores del reino Hausa se destacan por los textiles en Hausaland, la tela tiene muchas funciones; durante siglos se utiliza para vestirse, para transferir riqueza, como medio de intercambio, como tributo, como artículo en rituales religiosos, funerarios y como símbolo de diferencias religiosas, económicas, políticas, étnicas y de estatus social.

Las funciones simbólicas de la tela son tan importantes como las prácticas e influyen en la demanda de textiles. En la figura 5 se presenta un estampado Hausa en digital y textil.



Figura 5. Estampado Hausa. **Fuente:** Bolívar, L.; Cobos, N.; Garzón, J.; Mora, M. y Villalobos, D. (Estudiantes de segundo semestre 2021B). Resultado de investigación formativa. 24 cm X 22 cm.

Conclusiones

Los estudiantes fortalecen su proceso creativo con los proyectos de investigación formativa, resuelven las dificultades técnicas que se les presenta en desarrollo de los PIA y dificultades para encontrar fuentes de información; la finalidad de donar al museo sus propuestas los motiva a realizar sus productos con la mayor pulcritud y perfección, al saber que será material de exposición.

Con relación al PIA de segundo semestre se llega a las siguientes afirmaciones, de acuerdo a Adom, et. al, (2016) la simbología empleada en los textiles de los Ashanti, consiste en la narración de sus historias y la forma en que ven la vida dentro de su territorio. Es valioso reconocer el aprendizaje que estos pobladores han tenido en el desarrollo de su estética, la repetición de grafías que les permite formar y contar en sus textiles el sentir popular. Mientras, historiadores hablan de pobladores venidos del reino akan en el siglo XVII y XVIII, es decir ashanti, que se ubican en islas del Caribe, en el caso de Colombia en San Andrés, Santa Catalina y Providencia (Gonzalez, s/d).

Las mujeres kalabari se destacan por la elegancia de su atuendo conformado por una túnica, que envuelven al cuerpo y se reconoce como pelele que es el textil que le da origen a su nombre, en el British Museum conserva un textil kalabari entre su inventario, que se adquirió en 1981 a Joanne Buboltz Eicher, el lugar de procedencia es África subsahariana, Nigeria: kalabari.

Por otro lado, de África occidental se ubican los Yoruba, un grupo étnico rico en tradiciones musicales, danza, óperas folclóricas, mascaradas que manifiestan la riqueza de estos pobladores. De acuerdo a Patino Castaño y Hernández (2021), a la Costa Pacífica específicamente en Popayan norte de Cauca, Valle del Patía y Valle del Cauca, grupos de

negros provenientes de Senegal, Nigeria, Congo y Angola, quienes aportaron a la cultura material de los territorios en que se asentaron. Por su parte, los Yoruba se caracterizaron por la fuerza de sus tradiciones, mismas que trajeron en la memoria para materializarla en el Nuevo Continente, su capacidad física y el apego de sus creencias, con las que realizan sus ceremonias y rituales, música, ritos, los tambores y demás instrumentos, desprovistos de todo llegaron con sus tradiciones orales, que se entremezclaban con las indígenas y españolas. En cuanto al tejido, las mujeres hilan, tejen y tinturan mientras combinan estas actividades con la preparación de alimentos (Burgos Almeida, 2012).

En tanto, el textil Akwete Igbo se destaca porque el diseño se resalta en la trama mientras la urdimbre conserva un color y diseño base, la variedad se encuentra en las formas geométricas y temáticas abstractas (Envoltorio siglo 20. El Met Museum, 2022). Los hilos para el tejido se adquieren tinturados para crear las figuras, a partir del colorido se manifiesta las celebraciones festivas, en los que se muestra la diversidad cultural.

Mientras, los Hausa en el tejido sobresale el material de género para ser pigmentado y luego bordado, prevaleciendo en esta actividad la mano de obra de los hombres y mujeres. Con relación al traje este grupo étnico usa túnicas llamadas babban, la riga de fastuosos bordados y turbantes, bajo ellas el pantalón llamado sokoto y camisa o túnica, que destacan el nivel jerárquico de su portador y se manifiesta aspectos religiosos, políticos y económicos. Las técnicas de tinturación que hacen parte de los saberes ancestrales de este grupo étnico, en la actualidad se encuentran pocas personas que lo practican.

Por último, se distingue la capacidad de los africanos en el cultivo del algodón y su tejido para elaborar piezas con identidad étnica (Martínez Montiel, 2001), que evidencian el nivel estético, cultural, artístico y simbólico. De acuerdo a la historiadora Martínez Carreño (1995) el uso de trajes coloridos por parte de los afrodescendientes es una forma de manifestar las privaciones vividas en el nuevo territorio, mientras en el imaginario colectivo se toma como una manera mostrar la alegría que los caracteriza. Con claridad sobresale, que la alegría, la danza, la música y la oralidad según Yai (2001), son una de las principales características de los grupos de negros africanos llegados al continente y con ello, se enriquecen las tradiciones culturales que se forjan desde la Época de la Colonia y permanecen en el territorio colombiano, especialmente en la costa Caribe y Pacífica, donde habitan un número importante de afrodescendientes.

Dentro de las limitaciones para la investigación se encuentra la falta de información del tema, un campo del saber en el que hay poco material, tanto en el país como en la web, los recursos más importantes obedecen a los textiles recolectados por los museos consultados, que son una oportunidad de mantener y divulgar la memoria histórica de la cultura africana. Para finalizar, los textiles y los trajes realizados en esta investigación se entregan al museo como parte del inventario para la Sala del traje afro inaugurada el 9 de diciembre del año 2022 y los trajes pequeños se exponen entre el 11 de octubre y el 7 de diciembre del 2022.

Frente a las reflexiones a las que se llega se encuentra la capacidad de los estudiantes por responder a los procesos creativos, generar nuevos productos basados en la investigación y donar sus obras para que sirvan para promover la cultura y saberes de la comunidad afro en Colombia.

Referencias bibliográficas

- Adom, D.; Appau Asante, E. & Kuofi, S. (2016). Adinkra: An Epitome of Asante Philosophy and History. *Research on Humanities and Social Sciences* www.iiste.org, 6, (14), p 42-53. https://www.researchgate.net/publication/306119038_Adinkra_An_Epitome_of_Asan-te_Philosophy_and_History
- Bremes Rivas, G. (2021). *Participación de los niños en labores familiares y comunitarias: una revisión bibliográfica*. [Tesis de maestría]. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional. Unidad Mérida. <https://www.mda.cinvestav.mx/FTP/EcologiaHumana/maestria/tesis/19TesisBrenesG21.pdf>
- Burgos Almeida, G. (2012). *La cultura yoruba: arte y tradición*. [Trabajo de máster]. Universitat Politècnica de Valencia. Facultad de Belles Arts de San Carles. <https://riunet.upv.es/handle/10251/27356?show=full>
- Castro Martínez, V. (2021). *Los hausa y kanem-bornu. La islamización de dos grandes reinos desconocidos del Bilad As-Sudan entre los siglos XIII y XVI*. file:///C:/Users/ASUS/Downloads/73911-Texto%20del%20art%C3%ADculo-4564456605610-1-10-20210209.pdf
- Del Rey Roa, H. (1996). *Un análisis de la cultura yoruba desde la sociología de la religión*. Dpto. Estudios Sociorreligiosos, DESR. Centro de Investigaciones Psicológicas y Sociológicas, CIPS. Un análisis de la cultura yoruba desde la sociología de la ... <http://biblioteca.clacso.edu.ar>
- González, C. (s/d). *África en Colombia*. https://www.academia.edu/14672696/Africa_en_colombia
- National Desing Museum Cooper Hewitt, (2015, junio 22). *Making is un doing*. <https://www.cooperhewitt.org/2015/06/22/making-is-un-doing/>
- Martínez, C. A. (1995). *La prisión del vestido. Aspectos sociales del traje en América*. Planeta Colombiana Editorial S.A.
- Martínez Montiel, L. M. (2001). *El exilio de los dioses religiones afrohispanas*. chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcgclefindmkaj/viewer.html?pdfurl=http%3A%2F%2Fwww.larramendi.es%2Ffi18n%2Fcatalogo_imagenes%2Fgrupo.cmd%3Fpath%3D1000205&pdfilename=00000001.pdf
- Met Museum, Museo Metropolitano de Arte. (2022). *Envoltura siglo 20*. Ala Michael C. Rockefeller. <https://www.metmuseum.org/art/collection/search/317892>
- Miller, L. I. (2016). Relaciones entre las formas tradicionales de la comunicación cultural en el Calabar. *Catauro Revista Cubana de Antropología año 18, No 33-34 enero-diciembre de 2016*. <https://docplayer.es/116089871-De-la-comunlac16n-cultural.html>
- Museo Nacional de Antropología. (2018, 16 de febrero al 20 de mayo). *El lenguaje de las telas: arte textil en África occidental. El lenguaje de las telas*. <https://www.culturaydeporte.gob.es/mnantropologia/actividades/exposiciones-temporales/historico/2018/el-lenguaje-de-las-telas.html>

- Patino Castaño, D. y Hernández, M. C. (2021). Arqueología e historia de africanos y afrodescendientes en el Cauca, Colombia. *Revista colombiana de antropología*. 57 (1), p. 126-162. <http://www.scielo.org.co/pdf/rcan/v57n1/2539-472X-rcan-57-01-125.pdf>
- Política General de Investigación y Creación Artística y Cultural. (2020). *Corporación Unificada Nacional de Educación Superior CUN*. <https://repo.cunapp.dev/web/2020/POLITICA-GENERAL-DE-INVESTIGACION-Y-CREACION-ARTISTICA-Y-CULTURAL.pdf>
- Parra, A. M. (2018). *Traje negro en Colombia*. <https://drive.google.com/file/d/1Ds-trv4Z-cqeycY80BP7YU1DTOU0KRp7D/view?usp=sharing>
- Postrel, V. (2022). *El tejido de la civilización. Cómo los textiles dieron forma al mundo*. <file:///C:/Users/salag602/Downloads/El%20tejido%20de%20la%20civilizacion%20-%20Virginia%20Postrel.pdf>
- Yai, B. O. (2001). *Supervivencia y dinamismo de las culturas africanas en América. Unesco. Memoria de los pueblos. La ruta del esclavo*. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000125315_spa pp. 427-440. Ediciones UNESCO.
-

Abstract: The purpose of this article is to present the contributions of the Fashion Design program of the CUN by contributing with pieces for the Afro Costume Room of the Costume Museum, with works made by second and third semester students and teachers of the program, in order to help preserve and rescue the ancestral memory of the Afro-descendant peoples of the Pacific and Atlantic coasts of the country. Both projects were developed at the invitation of the Museum of Costumes. The first one had the purpose of researching the black costume fabrics and reproducing the designs in a large format of 143 cms X 256 cms, which in total were 19 pieces and 32 small pieces resulting from the research and exploration of textile techniques. In the second project, eight sets of dance garments from the Pacific and Atlantic coasts were reproduced on a scale of 1:25 as a result of the research of the third semester students and their teacher tutor. These projects developed the creative capacity of the students to solve the problems in the process of gathering information and when difficulties arose when it came to materializing the works, technical and technological issues; in the design of the patterns, issues of material size, shapes and scale. The Afro Costume Room in the museum was inaugurated on December 9, and the pieces resulting from the two investigations were donated by the Fashion students of the Corporación Unificada Nacional de Educación Superior CUN as a contribution to the preservation of culture and social construction of an inclusive social fabric to share with all national and foreign visitors who frequent the museum in the historic center of the city of Bogota Colombia.

Keywords: Afro-descendants - social inclusion - creative processes - Afro textiles.

Resumo: O objetivo deste artigo é apresentar as contribuições do curso de Design de Moda do CUN ao contribuir com peças para a Sala do Traje Afro do Museu do Traje, com trabalhos realizados por alunos do segundo e terceiro semestres e professores do curso,

com o objetivo de para ajudar a preservar e resgatar a memória ancestral dos povos afro-descendentes da costa pacífica e atlântica do país. Ambos os projetos foram realizados a convite do Museu do Traje. A primeira teve como objetivo investigar os têxteis do terno preto e reproduzir os desenhos em grande formato de 143 cm X 256 cm, que no total foram 19 peças e 32 peças pequenas resultantes da investigação e exploração de técnicas têxteis. No segundo projeto, foram produzidos à escala 1:25 oito conjuntos de indumentárias das costas do Pacífico e do Atlântico, fruto da investigação e pesquisa dos alunos do terceiro semestre e do seu professor tutor. Estes projetos desenvolveram a capacidade criativa dos alunos para resolver os inconvenientes no processo de recolha de informação e posteriormente, quando surgiram dificuldades na concretização dos trabalhos, questões técnicas e tecnológicas; no design dos padrões, questões de manuseio de tamanho, formas e escala do material. A sala de trajes afro do museu foi inaugurada no dia 9 de dezembro, e as peças resultantes das duas investigações foram doadas pelos alunos de Moda da Corporação Nacional Unificada de Ensino Superior CUN como um contributo para a preservação da cultura e construção social. tecido social inclusivo para compartilhar com todos os visitantes nacionais e estrangeiros que frequentam o museu no centro histórico da cidade de Bogotá Colômbia.

Palavras-chave: afrodescendentes - inclusão social - processos criativos - têxteis afro.

[Las traducciones de los abstracts fueron supervisadas por su autor]
